

WEEKLY SCHEDULE

MONDAY, AUGUST 22

NO SERVICE

TUESDAY, AUGUST 23

NO SERVICE

WEDNESDAY, AUGUST 24

NO SERVICE

THURSDAY, AUGUST 25

NO SERVICE

FRIDAY, AUGUST 26

NO SERVICE

SATURDAY, AUGUST 27

9:00AM – DIVINE LITURGY

5:00PM – GREAT VESPERS

1ST SUNDAY AFTER PENTECOST, AUGUST 28



09:30am – ROSARY

10:00am – DIVINE LITURGY

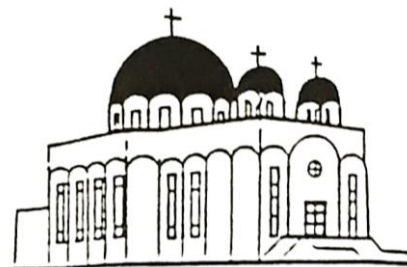
**12:00PM – PARISH PICNIC /
INDEPENDENCE DAY OF UKRAINE**

PRAYER FOR PEACE IN UKRAINE

O Lord Jesus Christ, our God, we entreat You to hear the earnest prayer of Your beloved Church of Kyivan Rus' for her deeply afflicted children abiding in the land of Ukraine. Behold their grave sorrow and grievous plight, and speedily come to their aid. Deliver Your vulnerable people from unjust aggressors, foreign invasion and the terror of war. Strengthen courageous defenders of the nation to fight virtuously, inspired more by love of those they protect than hatred of the enemy.

O compassionate Lord, shelter the displaced, heal the wounded, console the orphan, protect the widow, comfort those who mourn, and mercifully receive into Your Kingdom those who have nobly died guarding their homeland against every aggression. Quickly make cease the spilling of blood of friend and foe alike, yet stir many to bravely struggle for that true justice which alone can bring lasting peace.

O kind-hearted Lord, as You are our peace, soften the hearts of the unmerciful and convert those who promote hostilities toward reconciliation, so that Your beloved children of the land of Ukraine, may abide in that tranquility, justice and freedom which reflects your Kingdom, where You reign with Your eternal Father, and Your most holy, good and life-giving Spirit, now, and forever and ever. Amen.



SAINT GEORGE'S **UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH** **УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА** **СВЯТОГО ЮРІЯ**

opens wide its doors

to all who mourn or need comfort;
to all who are weary and need rest;

to all who seek friendship;

to all who desire to grow

in relationship with God;

to all who yearn to pray;

to all who need a Saviour,

and in the name our Lord, says:

WELCOME!

CONTACT US

ADDRESS: 2414 Vanier Drive,

Prince George BC, V2N 1T7

PHONE: (250)-563-2015 (*Church*)

(250)-563-7240 (*Rectory*)

E-MAIL: pgparish@yahoo.com

WEB: sgparish.ca

HOLY MYSTERIES

✠ **CONFESSION / СПОВІДЬ** ✠

every Saturday: 4:00-4:50pm

or by appointment

✠ **HOLY COMMUNION / СВ. ПРИЧАСТЯ** ✠

for the sick, by appointment,

any time

✠ **BAPTISM / ХРЕЩЕННЯ** ✠

by appointment

✠ **MARRIAGE / ВІНЧАННЯ** ✠

6 months notice should be given

to the parish priest, and he should

be contacted before any other

arrangements are made

✠ **FUNERAL / ПОХОРОН** ✠

by appointment

AUGUST 21, 2022
1ST SUNDAY AFTER PENTECOST



It is so easy for us all to fall into the self-centeredness of seeing things only from our own point of view, of focusing on our own needs and desires to the point that we treat others quite poorly and become hypocrites. As we can see from today's gospel text, Jesus Christ addressed this common human failing in a memorable and disturbing parable that applies to us all when we refuse to forgive others.

Forgiveness is a journey, a process of growth as we share more fully in the life of Christ by the power of the Holy Spirit. Notice that the Lord concluded the parable by saying that we must forgive our brothers from our hearts, from the depths of our souls. Though it may be a necessary first step, it is not enough simply to put on a good face and stop saying angry words and behaving badly toward someone who has wronged us. The goal is to be fully reconciled with them, to forgive and forget, to show them the same love and mercy that the Lord has shown to us with a pure and whole heart.

Troparion, T.2: When You went down to death, O Life Immortal,* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.* When You raised the dead from the nether world,* all the powers of heaven cried out:* “O Giver of Life, Christ our God, glory be to You!”

Troparion, T.1: In giving birth you retained your virginity,* in falling asleep you did not abandon the world, O Mother of God.* You passed into life, for you are the Mother of Life,* and by your prayers* you deliver our souls from death.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, T.2: You rose from the tomb, O almighty Saviour,* and Hades, seeing this wonder, was stricken with fear; and the dead arose.* Creation saw and rejoices with You, and Adam exults.* And the world, my Saviour, sings Your praises for ever.

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, T.2: The tomb and death could not hold the Mother of God,* unceasing in her intercession and unfailing hope of patronage,* for, as the Mother of Life, she was transferred to life* by Him Who had dwelt in her ever-virgin womb.

Prokeimenon, T.2 The Lord is my strength and my song of praise, and He has become my salvation.

verse: The Lord has indeed chastised me, but He has not delivered me to death.

A Reading from the 1st Epistle of St. Paul to the Corinthians (9:2-12). Brothers and Sisters, if I am not an apostle to others, at least I am to you; for you are the seal of my apostleship in the Lord. This is my defense to those who would examine me. Do we not have the right to our food and drink? Do we not have the right to be accompanied by a believing wife, as do the other apostles and the brothers of the Lord and Cephas? Or is it only Barnabas and I who have no right to refrain from working for a living? Who at any time pays the expenses for doing military service? Who plants a vineyard and does not eat any of its fruit? Or who tends a flock and does not get any of its milk? Do I say this on human authority? Does not the law also say the same? For it is written in the law of Moses, “You shall not muzzle an ox while it is treading out the grain.” Is it for oxen that God is concerned? Or does he not speak entirely for our sake? It was indeed written for our sake, for whoever plows should plow in hope and whoever threshes should thresh in hope of a share in the crop. If we have sown spiritual good among you, is it too much if we reap your material benefits? If others share this rightful claim on you, do not we

Тропар гл.2: Коли зійшов Ти до смерті, Життя безсмертне,* тоді ад умертвив ти блистінням Божества.* Коли ж і умерлих із глибин підземних воскресив Ти,* всі сили небесні взивали:* Життєдавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

Тропар гл.1: У різдві дівство зберегла ти,* в успінні світу не оставила ти, Богородице.* Переставилася ти до життя, будши Матір'ю Життя.* І молитвами твоїми* ізбавляєш від смерти душі наші.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові

Кондак гл.2: Воскрес еси з гробу, всесильний Спасе,* і ад, увидівши чудо, зжахнувся та й мертві встали;* а творіння, бачивши, радіє з Тобою, й Адам веселиться,* і світ, Спасе мій, повсякчас Тебе оспівує.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Богородичний гл.2: У молитвах невсипущу Богородицю,* і в заступництві несхитне уповання не втримали в собі гріб і смерть,* бо як Матір Життя покликав до життя Той,* Хто в лоно вселився повсякчас дівственне.

Прокімен гл.2:

Господь - моя сила і моя пісня,* і Він став моїм спасінням .

Стих: Тяжко покарав мене Господь, та не поередав мене смерті.

До Коринтян першого послання св. Апостола Павла читання (9,2-12): Брати і Сестри, коли іншим я не апостол, то бодай вам, бо ви, у Господі, є достовірним доказом мого апостольства. Ось моя оборона перед тими, що мене судять. Хіба ми не маємо права їсти й пити? Хіба ми не маємо права водити (з собою) сестру-жінку, як інші апостоли, брати Господні, і Кифа? Чи може один я і Варнава не маємо права не працювати? Хто колись власним коштом ходив у похід? Хто садить виноградник, і не їсть із нього плоду? Хто пасе стадо, і не живиться молоком від стада? Хіба я говорю тільки як людина? Хіба й закон не каже цього? Таж у законі Мойсея написано: «Не зав'язуй рота волів, як молотить.» Чи Бог турбується про волів? Чи, може, ради нас говорить? Бо ж ради нас написано, що, хто оре, мусить орати в надії, і хто молотить, молотить теж у надії, що матиме щось із того. Коли ж ми сіяли у вас духовне, то чи велика річ, коли пожнем ваше тілесне? І коли інші мають це право над вами, чому радше не ми?

still more? Nevertheless, we have not made use of this right, but we endure anything rather than put an obstacle in the way of the gospel of Christ.

Alleluia, T.2

verse: The Lord will hear you in the day of tribulation; the name of the God of Jacob will shield you.

verse: Lord, grant victory to the king and hear us in the day that we shall call upon You.

verse: Yours are the heavens, and Yours the earth.

Gospel: *Matthew 18:23-35*

Hymn to the Mother of God O my soul, magnify the Lord transfigured on the mountain.

And the Irmos: O pure Virgin, in you are conquered the bounds of nature,* for childbirth remains virginal and death is betrothed to life.* Virgin after childbearing and alive after death, O Mother of God,* never cease to save your inheritance.

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* I will take the chalice of salvation;* and I will call upon the name of the Lord.* Alleluia. (x3)

PARISH ANNOUNCEMENTS

◆ **A WARM WELCOME** - to all parishioners & guests who join us today in our church for the Divine Liturgy. We wish you a healthy & blessed week!

◆ **UCWLC MEETING - THIS SUNDAY, AUG. 21** - all members are invited to attend the meeting right after the Divine Liturgy!

◆ **BLESSING OF STUDENTS & TEACHERS.** On Sunday, **SEPTEMBER 11th** after the Divine Liturgy all students and teachers will receive a special blessing for a new 2022-2023 academic year. Please, come and bring your friends and classmates.

◆ **PARISH PICNIC AND INDEPENDENCE DAY OF UKRAINE** - Saint George's Parish invites its parishioners and the newly arrived Ukrainian families to our annual summer picnic and celebration of the Independence Day of Ukraine. Please, book this day and join us :



Location: PARISH HALL AND PARKING LOT

Time: SUNDAY, AUG. 28, 2022 (AFTER THE SERVICE)

Food: It's a potluck picnic, so please indicate on our sign-up list the type of food you are willing to bring and share. Also, we ask you to specify your choice between burgers and hotdogs. The sign-up sheet you can find at the back of the church.

Однак, ми не користуємося цим правом, а весь час терпимо, щоб не робити ніякої перешкоди Євангелії Христовій.

Алилуя гл.2:

Стих: Вислухає тебе Господь у день печалі, захистить тебе ім'я Бога Якова (Пс 19,2).

Стих: Господи, спаси царя і вислухай нас, коли будемо взивати до Тебе (Пс 19,10).

Євангеліє: *Мт 18,23-35*

Замість Достойно: Ангели, бачучи успіння Пречистої, здивувалися, як Діва возходить з землі на небо.

Ірмос гл.1: Перемагаються закони природи у тобі, Діво чиста: бо дівственне є різдво, і смерть наперед заповідає життя; по різдві діва, і по смерті жива. Спасеш завжди, Богородице, насліддя твое.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Чашу спасення прийму і ім'я Господнє призову Алилуя (x3)

PARISH ANNOUNCEMENTS

◆ **VACATION - Aug. 29th - Sept 3rd** (including) Fr. Andrii will be away for his annual vacation. During that time there will be no services. In case of any kind of emergency, please contact any of the local RC parishes.

◆ **CONGRATULATIONS** to **IZABEL STARZYK, IVONNE MELNYK, ADAM STARZYK & LISA SCOTT** who celebrate their birthdays. May the Almighty God bless her in good health and salvation. Mnohaya i Blahaya Lita!

◆ **PRAYER REQUEST: PLEASE REMEMBER** the sick and infirmed of our Parish in your prayers: **BERNICE KALTWASSER, ROSEMARIE PROKOPCHUK, BARBARA** and **IAN WALLACE, BETH PAWLUK, DAVE SULLIVAN, LARRY ZALUSKI, MIKE LUTZ, PAUL ROZNER, WALTER MELNYK** & all who have asked us to pray for them.

◆ **SUNDAY DONATIONS:** **JULY 24** - \$415.00; **JULY 31** - \$586.50, **AUG. 7th** - 445.00, **Candle** - \$154.00, **Pope's visit** - \$215.00, **Camp Morice** - \$195.45 **MAY GOD BLESS AND REWARD YOU ABUNDANTLY WITH EARTHLY AND SPIRITUAL BLESSINGS.**

◆ **NO SERVICES THIS WEEK** as Fr. Andrii is going to the camp Morice on Aug. 24-26. Since, there is no cell nor internet connection, in case of any kind of emergency, please contact any of the local RC parishes.

◆ **REMINDER.** Beloved in Christ, please always remember that we never take a day off or a vacation from God, or from our obligation to attend Divine Liturgy on Sundays. When traveling, working or studying, make sure you check out the service schedule for the area churches at our eparchial website: www.nweparchy.ca and attend the Divine Liturgy. Please remember as well that while parishioners may be away and on vacation, the parish is not. Expenses continue as they do throughout the year. It is important to remain consistent in your gifts to your parish. Your weekly Sunday offering is important to our financial well-being.

◆ **PLEASE PRAY for a good weather on the days of our camp:**

God of Creation, we seek You for good weather on the days of the camp. In the word, You asked Your children why they were afraid and lacked faith because of the turbulence they felt by the winds and sea. But You rebuked the winds and sea and it became perfectly calm. Father, we know that even the winds and sea obey You, all of creation obeys You. We pray that You bless the children of our parish with good weather on the days when they are in camp Morice. Amen.

◆ **REMINDER FOR CHILDREN ATTENDING OUR CAMP** - at the back of the church you will find a box for your question to be discussed at our camp. Please, use this opportunity to ask your question you always wanted to ask.

◆ **JOB OPPORTUNITIES:** Catholic Independents Schools Diocese of Prince George (CISPG) Teachers hiring for September 2022, full time teaching positions in Prince George, Terrace, Kitmat, Smithers and Dawson Creek. Please spread the word!. For more information> <http://cispg.ca/careers/>

BASIC GUIDELINES FOR RECEPTION OF HOLY COMMUNION:

1. You are a member of the Catholic Church;
2. You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently;
3. You attend Divine Services regularly;
4. Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church;
5. You have kept the Liturgical fast - no food at least one hour prior to the Divine Liturgy.
6. You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel.
7. To the best of your ability, you are in the state of Grace.

If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing

NEWS

METROPOLITAN LAWRENCE AGREES TO INVESTIGATION WITHIN THE ARCHEPARCHY

Metropolitan Lawrence Huculak, as the 'local hierarch' in Winnipeg, has officially accepted the request by the Postulator for the cause of the canonization of Blessed Josaphata Hordashevskya, to investigate whether a miracle occurred within the Archeparchy through the intercession of the saintly nun. Blessed Josaphata, the cofounder of the Ukrainian Catholic Congregation of women of consecrated life - the Sisters Servants of Mary Immaculate - was declared "Blessed" by Pope St. John Paul II in Ukraine in 2001. This declaration allows us to venerate the good Sister and celebrate her extraordinary life for Christ. It also puts her only one step away from being declared a "Saint" and worthy of veneration by the whole Church forever.

There are apparently other alleged miracles associated with the intercession of Blessed Josaphata. However, the Postulator, Sr. Luiza Ciupa, SSMI, who is based in Rome, had learned about the incident in Manitoba and after her preliminary investigation asked the local hierarch - Metropolitan Lawrence - to initiate a complete investigation according to the canonical norms established by the Vatican. After reviewing the circumstances, the Metropolitan agreed to do so. Such an investigation can be a lengthy process, but much groundwork has already been done. So, it is hoped that the work of the formal "Tribunal" will be accomplished this year.

In his decree of accepting the request for an investigation, Metropolitan Lawrence, explained that "the faithful are invited to pray that the inquiry will proceed uninhibited and with the full cooperation of all associated parties" and that it will all successfully conclude "with a verification of the facts according to the Will of the Lord".

The Decree also contained the additional comments that, "not only has [Blessed Josaphata's] life provided inspiration to all followers of Christ, but many throughout the world have found solace by their prayer and devotions to this holy woman.

We encourage all the faithful to make time to explore the life and spiritual legacy of Blessed Josaphata and continue to seek the Lord's grace through her intercession."

QUOTE OF THE DAY

Forgiveness is the economy of the heart. Forgiveness saves the expense of anger, the cost of hatred, the waste of spirits.